

## Consentimiento informado



**Consentimiento para participar en un estudio de investigación**  
**Evaluación de la seguridad y los peligros para la salud de los trabajadores**  
**de la industria de extracción del petróleo y el gas**  
**Consentimiento informado**

<b>1</b>	<b>¿Quién está realizando el estudio?</b>	NIOSH es una agencia federal que estudia la salud y seguridad de los trabajadores. Somos parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC).
<b>2</b>	<b>¿Cuál es el objetivo?</b>	El objetivo de esta investigación es conocer más sobre los peligros que enfrentan los trabajadores de la industria de extracción del petróleo y el gas.
<b>3</b>	<b>¿Qué tendré que hacer?</b>	Usted deberá llenar una encuesta utilizando el método que desee: una tableta electrónica, papel y bolígrafo o una entrevista personal. Le preguntaremos sobre su trabajo, salud, lesiones relacionadas con su trabajo y accidentes vehiculares. De último, los investigadores harán a los trabajadores dos preguntas finales.
<b>4</b>	<b>¿Cuándo, dónde y por cuánto tiempo me necesitarán?</b>	Usted llenará la encuesta en este centro y todo el proceso tomará aproximadamente 40 minutos.
<b>5</b>	<b>¿Existe algún riesgo?</b>	El riesgo que usted enfrenta por participar en esta encuesta es mínimo. Sin embargo, si usted nos dice que enfrenta un peligro inminente en su sitio de trabajo (como por ejemplo, que corre el riesgo de una lesión física grave o muerte), tendremos que comunicar esto a su empleador. Si de hecho notamos un peligro inminente, tendremos que comunicarlo a su empleador y a OSHA.
<b>6</b>	<b>¿Es voluntaria mi participación?</b>	La participación en el estudio es voluntaria. Usted puede elegir si participa o no en el estudio. Usted puede decidir si contesta alguna o todas las preguntas. Puede dejar de participar en cualquier momento y por cualquier razón, sin que haya consecuencias para usted.

**Consentimiento para participar en un estudio de investigación  
Evaluación de la seguridad y los peligros para la salud de los trabajadores  
de la industria de extracción del petróleo y el gas**

**Consentimiento informado**

7	<b>¿Qué pasa si me lesiono o lastimo?</b>	Se le proporcionará tratamiento de emergencia en el lugar y, si es necesario, se llamará al 911. No se proporcionará atención médica ni indemnización. Si usted se lastimara por negligencia de un empleado de NIOSH, podría ser indemnizado de acuerdo con las leyes federales. Si un contratista de NIOSH es negligente, usted puede demandarlo directamente.
8	<b>¿Recibiré algún reembolso o pago?</b>	Nosotros le daremos 30.00 dólares en agradecimiento por llenar la encuesta.
9	<b>¿Existe algún otro beneficio?</b>	Probablemente tengamos información que usted no conoce acerca de su salud y seguridad en el trabajo. Además, sus honestas respuestas puede que aumenten los conocimientos sobre los problemas de salud y seguridad que enfrentan los trabajadores de la industria de extracción del petróleo y el gas.
10	<b>¿Mi información se mantendrá en forma confidencial?</b>	NIOSH está autorizado para recolectar su información personal y la protegerá hasta donde lo permita la ley. Esta es una encuesta anónima. Su información personal probablemente se utilice para fines de seguimiento, pero será destruida una vez que termine la encuesta en el lugar donde usted se encuentra.
11	<b>¿Recibiré yo o alguna otra persona los resultados del estudio?</b>	Un resumen de los resultados sobre todos los trabajadores en su sitio de trabajo se entregará a su empleador (si usted no está llenando la encuesta en un sitio público). Usted puede solicitar el resumen de los resultados.
12	<b>¿Con quién puedo hablar si tengo más preguntas?</b>	Si tiene preguntas sobre el estudio, comuníquese con la investigadora principal, Kyla Retzer a <a href="mailto:kretzer@cdc.gov">kretzer@cdc.gov</a> o 303-236-5934.  Si tiene preguntas sobre sus derechos, su privacidad o peligros, comuníquese con el presidente de la Junta de Revisión Institucional (IRB, por sus siglas en inglés) de NIOSH, en el Programa de Protección de la Investigación Humana, Ángela Morley a <a href="mailto:amorley@cdc.gov">amorley@cdc.gov</a> o al teléfono 513-533-8591.